



MARQUE: SONY
REFERENCE: MDRAS210APB.CE7
CODiC: 4254287



NOTICE
↓

SONY®

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Istruzioni de utilizare
Navodila za uporabo



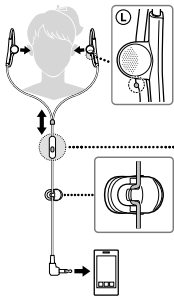
MDR-AS210AP



©2016 Sony Corporation Printed in Thailand

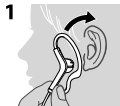
4-596-240-11(1)

* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)



③ <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>

A diagram showing two earpiece components. Component 1 is a circular earpiece with a central button. Component 2 is a rectangular earpiece with a small circular hole. A QR code is located to the right of these components.



- ① Touche multifonctions
- ② Micro
- ③ Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
 - * Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*1

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver*2 » (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

*1 La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

*2 La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Caratteristiche

Headphones

Type: Open, dynamic
Driver unit: 13.5 mm, dome type
Power handling capacity:
50 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 104 dB/mW
Frequency response:

17 Hz – 22,000 Hz

Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Mass: Approx. 12 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level:
–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range:
20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessory

Clip (1)

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Casque

Type : ouvert, dynamique
Transducteur : 13,5 mm, type à dôme
Puissance admissible :
50 mW (CEI*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 104 dB/mW
Réponse en fréquence :

17 Hz – 22 000 Hz

Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles
Mass : environ 12 g sans câble

Micro

Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert :
–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace :
20 Hz – 20 000 Hz

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Accessoire fourni

Clip (1)

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Precautions / Précautions / Sicherheitsmaßnahmen / Precauciones / Precauzioni / Voorzorgsmaatregelen / Precauzões / Środki ostrożności / Övningssådere / Bezpečnostní opatření / Опроручацтва / Προβλάξεις / Предпазни мерки / Măsuri de precauție / Previdnostni ukrepi



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vialra, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzzare durante la guida o in bicicletta.

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

• **Do not** wash the headphones. • Though these headphones are water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.

• **Ne lavez** pas les écouteurs. • Bien que ces écouteurs soient conçus pour résister à l'eau, évitez de les exposer à l'eau ou à la sueur excessive. Si de l'eau ou de la sueur devait pénétrer à l'intérieur des écouteurs, ils risqueraient d'être endommagés. Si le son provenant des écouteurs faiblit ou disparaît, laissez-les sécher.

• **Waschen** Sie die Kopfhörer nicht. • Diese Kopfhörer sind zwar wasserfest, Sie sollten die Kopfhörer dennoch vor zu viel Wasser oder Schweiß schützen. Wenn Wasser oder Schweiß in die Kopfhörer gelangt, können diese beschädigt werden. Wenn der Ton von den Kopfhörern leiser wird oder nicht mehr zu hören ist, lassen Sie die Kopfhörer trocknen.

• **No** lave los auriculares. • Aunque estos auriculares son resistentes al agua, evite exponer los auriculares a excesiva agua o sudor. Si el agua o el sudor se introducen en los auriculares podrían dañarlos. Si el sonido de los auriculares disminuye o se para, deje secar los auriculares.

• **Non** lavare le cuffie. • Anche se le cuffie hanno un design impermeabile, si consiglia di non esporre le cuffie ad acqua o sudore eccessivi. L'acqua o il sudore possono danneggiare le cuffie penetrando al loro interno. Se l'audio in uscita dalle cuffie risulta basso o si interrompe, fare asciugare le cuffie.

• **Was** de hoofdtelefoon niet. • Hoewel deze hoofdtelefoon waterdicht is, dient u te vermijden dat de hoofdtelefoon in aanraking komt met veel water of zweet. Als water of zweet in de hoofdtelefoon komt, kan deze worden beschadigd. Als het geluid uit de hoofdtelefoon stil wordt of stopt, moet u de hoofdtelefoon droog laten worden.

• **Não** lave os auscultadores. • Apesar de estes auscultadores possuírem um design à prova de água, evite a exposição destes auscultadores a quantidades excessivas de água ou suor. A água ou o suor que entrar nos auscultadores pode danificá-los. Se o som dos auscultadores ficar baixo ou parar, deixe os auscultadores secarem.

• **Sluchawek** nie wolno myć. • Chociaż słuchawki są wodoodporne, należy unikać narażania ich na działanie nadmiernej ilości wody lub potu. Przedostanie się wody lub potu do słuchawek może doprowadzić do ich uszkodzenia. Jeśli dźwięk ze słuchawek jest cichy lub nie słychać go w ogóle, pozostaw słuchawki do wyschnięcia.

• **Ne** mossa le a fehallgatót. • Jóllehet a fehallgató kizárólagosan vízálló, a fehallgatót ne érje túlzott mennyiségű víz vagy izzadság. A fehallgatóba jutó víz vagy izzadság a készülék károsodását okozhatja. Ha a fehallgató hangereje lecsökken, vagy egyáltalán nem hallható hang, várjon, amíg a fehallgató kiszárad.

• **Sluchátka** neomývajte. • I když z maji sluchátka voděodolnou konstrukci, nevystavujte sluchátka velkému množství vody nebo potu. Voda nebo pot pronikající do sluchátek mohou sluchátka poškodit. Pokud se sniží hlasitost sluchátek nebo pokud sluchátka přestanou fungovat, nechte je vyschnout.

• **Sluchadl** neumývajte. • Aj keď sú tieto sluchadlá odolné voči vode, sluchadlá nevystavujte nadmernému množstvu vody ani potu. Voda alebo pot, ktorý sa do stane do sluchadlief, ich môže poškodiť. Ak sa zvuk v sluchadlách stíši alebo vypne, nechajte sluchadlá vyschnúť.

• **Μην** πλένετε τα ακουστικά. • Αν και αυτά τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί ώστε να είναι αδιάβροχα, μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολική ποσότητα νερού ή ιδρώτα. Εάν εισέλθει νερό ή ιδρώτας στα ακουστικά, ενδέχεται να υποστούν βλάβη. Εάν ο ήχος που εξέρχεται από τα ακουστικά είναι χαμηλός ή διακόπτεται, αφήστε τα ακουστικά να στεγνώσουν.

• **Ne** mýite sluchalkite. • Выпреки чэ тэзі слухалкі са з воданепромакаем дызайн, зьбягвайце да зьлаgate слухалкіта на срэда з твэрдэ многа вода или при наліччє на многа пот. Вадата і потта жамэ да павэрдэ слухалкітэ, ако пəпаднэч в тэж. Ако звыркы от слухалкітэ станэ нїськы или спрэ, оставтэ слухалкітэ да ызсьнэч.

• **Căștile** nu trebuie spălate. • Deși aceste căști au un design etanș, evitați expunerea căștilor la apă sau transpirație în exces. Apa sau transpirația pătrunsă în căști le poate deteriora. Dacă sunetul de la căști se diminuează sau se oprește, lăsați căștile să se usuce.

• **Slušaalk** ne umivajte. • Te slušaalkе so vodotesne, vendar slušaalk kjub temu ne izpostavljajte pretirano vodi ali potenju. Če v slušaalkе vstopita voda ali pot, se lahko okvarijo. Če se zvok iz slušaalk utiša ali zaustavi, pustite, da se slušaalkе posušijo.

• **Mejeygészés** a sztatikus elektromosságrol A testben felhalmozódott sztatikus elektromos töltés miatt előfordulhat, hogy bízsergést érez a fülében. Ez a hatás természetes anyagokból készült ruhák viselésével csökkenthető.

• **Poznámká ke statické elektríně** Statická elektrína nahromadená v vašem těle může způsobovat slabé brnění v uchu. Chcete-li tento jev omezit, doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

• **Poznámká k statickej elektrine** Statická elektrína nahromadená v tele môže v ušiach spôsobit jemné chvenie. Aby ste znížili efekt minimalizovali, noste oblečenie vyrobené z prírodných materiálov.

• **Σημείωση σχετικά με τον στατικό ηλεκτρισμό** Ο στατικός ηλεκτρισμός που έχει συσσωρευτεί στο σώμα ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό μυρμηγκιασμα στα αυτιά σας. Για να ελαχιστοποιήσετε το φαινόμενο, φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

• **Забелѡкѡ за статично електричество** Акумулираното в тялото статично електричество може да доведе до леко изтръпване на ушите. За да намалите ефекта, носете дрехи от естествени материали.

• **Notă privind electricitatea statică** Este posibil să auziți ușor tuiit din cauza electricității statice acumulate în corp. Pentru a minimiza efectul, purtați îmbrăcăminte creată din materiale naturale.

• **Opmerking over statische elektriciteit** Door toenemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen.

• **Nota sobre eletricidade estática** A eletricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário fabricado com materiais naturais.

• **Informacje o elektryczności statycznej** Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w uszach. Aby zmniejszyć ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów.

Remarque à propos de l'électricité statique

L'électricité statique accumulée dans votre corps peut causer de légers fourmillements dans vos oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Hinweis zur statischen Aufladung

Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren. Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen.

Nota acerca de la electricidad estática

Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

Nota sull'elettricità statica

L'ellicriticità statica accumulata nel corpo può provocare una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Opmerking over statische elektriciteit

Door toenemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen.

Nota sobre eletricidade estática

A eletricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário fabricado com materiais naturais.

Informacje o elektryczności statycznej

Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w uszach. Aby zmniejszyć ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów.

• **Poznámká ke statické elektríně** Statická elektrína nahromadená v vašem těle může způsobovat slabé brnění v uchu. Chcete-li tento jev omezit, doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

• **Poznámká k statickej elektrine** Statická elektrína nahromadená v tele môže v ušiach spôsobit jemné chvenie. Aby ste znížili efekt minimalizovali, noste oblečenie vyrobené z prírodných materiálov.

• **Σημείωση σχετικά με τον στατικό ηλεκτρισμό** Ο στατικός ηλεκτρισμός που έχει συσσωρευτεί στο σώμα ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό μυρμηγκιασμα στα αυτιά σας. Για να ελαχιστοποιήσετε το φαινόμενο, φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

• **Забелѡкѡ за статично електричество** Акумулираното в тялото статично електричество може да доведе до леко изтръпване на ушите. За да намалите ефекта, носете дрехи от естествени материали.

• **Notă privind electricitatea statică** Este posibil să auziți ușor tuiit din cauza electricității statice acumulate în corp. Pentru a minimiza efectul, purtați îmbrăcăminte creată din materiale naturale.

• **Opmerking over statische elektriciteit** Door toenemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen.

• **Nota sobre eletricidade estática** A eletricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário fabricado com materiais naturais.

• **Informacje o elektryczności statycznej** Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w uszach. Aby zmniejszyć ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów.